

Jean Baptiste Messenger de l'Alliance

Réalisation de la promesse de Dieu:

*“Voici que j'envoie mon ange devant La Face: Il préparera Ton chemin devant Toi”*

Exode 23:20

Καὶ ἰδοὺ ἐγὼ ἀποστέλλω τὸν ἄγγελόν μου πρὸ προσώπου σου, ἵνα φυλάξῃ σε ἐν τῇ ὁδῷ, ὅπως εἰσαγάγῃ σε εἰς τὴν γῆν, ἣν ἠτοιμάσαί σοι.

Malachie 3:1

ἰδοὺ ἐγὼ ἐξαποστέλλω τὸν ἄγγελόν μου, καὶ ἐπιβλέψεται ὁδὸν πρὸ προσώπου μου, καὶ ἐξαίφνης ἥξει εἰς τὸν ναὸν ἑαυτοῦ κύριος, ὃν ὑμεῖς ζητεῖτε, καὶ ὁ ἄγγελος τῆς διαθήκης, ὃν ὑμεῖς θέλετε· ἰδοὺ ἔρχεται, λέγει κύριος παντοκράτωρ.

Luc 7:25

οὗτός ἐστιν περὶ οὗ γέγραπται,

Ἴδοὺ ἀποστέλλω τὸν ἄγγελόν μου πρὸ προσώπου [σου], ὃς κατασκευάσει τὴν ὁδὸν σου ἔμπροσθέν σου.

Mathieu 11:10

οὗτός ἐστιν περὶ οὗ γέγραπται

Ἴδοὺ ἐγὼ ἀποστέλλω τὸν ἄγγελόν μου πρὸ προσώπου σου ὃς κατασκευάσει τὴν ὁδὸν σου ἔμπροσθέν σου.

Le verset de l'Exode était une promesse faite par Dieu à Moïse de garder (φυλάξι) Israël dans sa marche dans le désert; pour cela il envoyait son ange en avant de lui.

Malachie donna à ce verset une inflexion nouvelle: Dieu s'apprêtait à entrer dans son sanctuaire et pour cela il envoyait devant Sa face le messenger de l'alliance qu'attendait le peuple.

Jésus reprit ce verset en disant que Jean Baptiste était le messenger annoncé devant “la Face” , " πρὸ προσώπου". En effet les manuscrits du courant occidental , D et it, en Luc, n'ont pas de pronom [σου] accompagnant la Face. Aussi l'expression " πρὸ προσώπου" dans ce verset de l'Évangile peut désigner Dieu lui même comme elle peut désigner Jésus.

Matthieu a rajouté le pronom qui est dans le verset de l'Exode et "ta face" désigne alors simplement Jésus. Les scribes ont reporté ensuite ce pronom dans le texte de Luc. Il n'y a plus alors cette identification subtile entre Jésus et "la Face du Seigneur", ce qui fait perdre son sens profond à la Parole.